

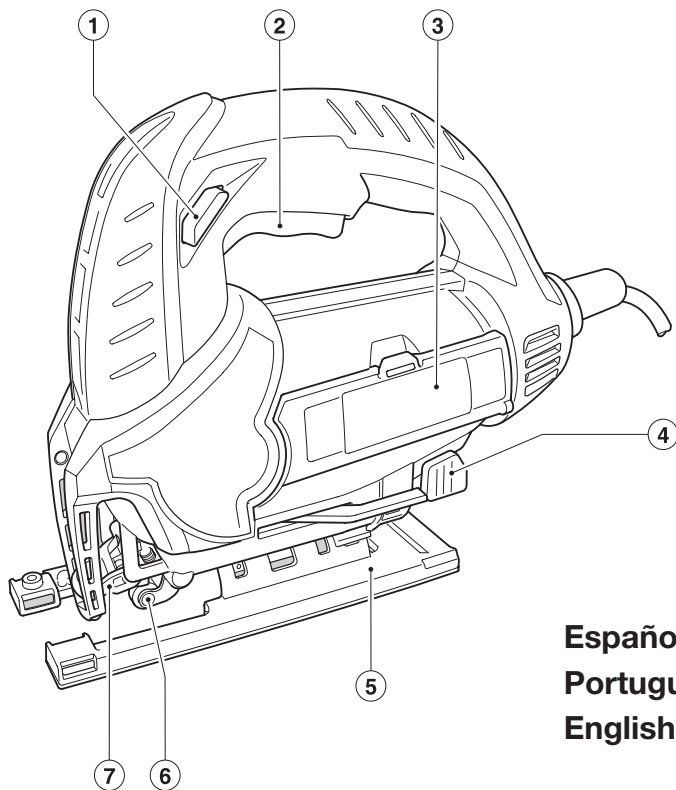
**LINEA
PRO**

BLACK & DECKER®

Sierra Caladora de 520W
Serra Tico Tico de 520W
520W Jig Saw

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUCTION MANUAL

Cat. N° KS550K



Español	3
Português	7
English	11

ADVERTENCIA: LEA ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.
ADVERTÊNCIA: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.
WARNING: READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING PRODUCT.

FIG. A

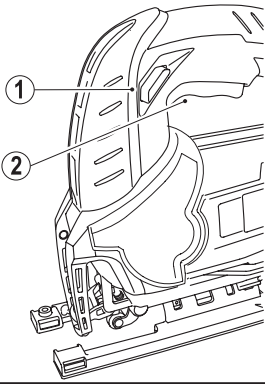


FIG. B

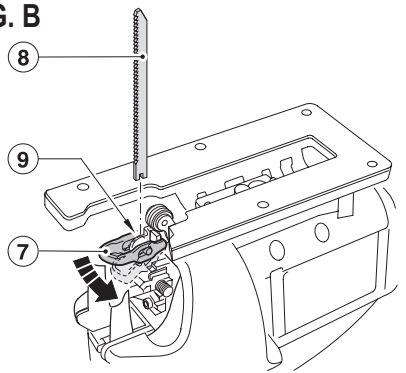


FIG. C

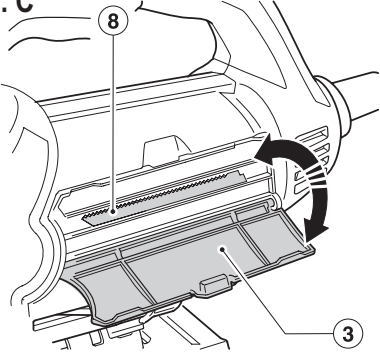


FIG. D

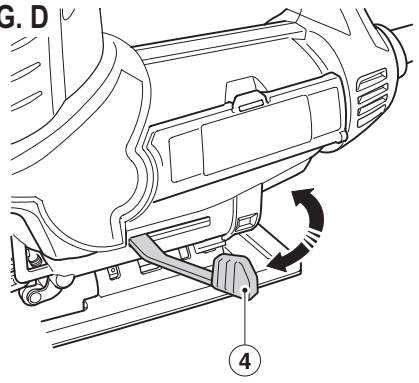
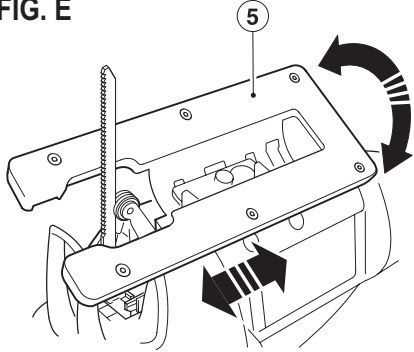


FIG. E



NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA,

comuníquese antes a las oficinas locales o con el Centro de Servicio más cercano a usted.

USO PREVISTO

La sierra de calar de Black & Decker ha sido diseñada para serrar madera, plástico y planchas de metal.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas.



¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no respetarse las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podría producirse una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

Ve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta. El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por pila (sin cable).

1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- Cuide el cable eléctrico. No utilice el cable eléctrico para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables eléctricos dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables alargadores homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si fuera inevitable la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD).** La utilización de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica. **NOTA:** El término de "Dispositivo de Corriente Residual (RCD)" puede ser sustituido por el término "Interruptor de Falla a Tierra del Circuito (GFCI)" o "Disyuntor de Fugas a Tierra (ELCB)".

3. Seguridad personal

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- Cuide el cable de alimentación. No lo utilice para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.** Cuide el cable de alimentación. No lo utilice para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- Al trabajar con una herramienta eléctrica en el exterior utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Situación inesperada.
- La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

a. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.

Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b. No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

d. Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e. Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5. Servicio técnico

a. Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

6. Seguridad Eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda al valor indicado en la placa de características.



¡Advertencia! Si el cable de alimentación esta dañado lo debe reemplazar el fabricante o su representante o una persona igualmente calificada para evitar peligro. Si el cable es reemplazado por una persona igualmente calificada pero no autorizada por Black & Decker, la garantía no tendrá efecto.

7. Etiquetas sobre la herramienta

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos:



Lea el Manual de Instrucciones



Use Protección Ocular



Use Protección Auditiva



..... Corriente Alterna



..... Corriente Directa



n°..... Velocidad sin Carga



..... Construcción Clase II



..... Terminales de Conexión a Tierra

V..... Volts

A..... Amperes

Hz..... Hertz

W..... Watts

min..... minutos



..... Símbolo de Alerta Seguridad



.../min..... Revoluciones o reciprocaciones por minuto

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES SIERRAS CALADORAS

⚠ ¡Atención! Advertencias de seguridad adicionales para las sierras de calar.

Sujete la herramienta por la superficie protegida cuando realice una operación donde la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. El contacto con un cable conectado podría dejar al descubierto partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga al usuario.

- ◆ **Utilice pinzas u otro método práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Si sostiene la pieza con la mano o contra el cuerpo hay posibilidades de que pierda el control.
- ◆ **Mantenga las manos alejadas de la zona de corte.** Nunca ponga la mano bajo la pieza de trabajo. No introduzca los dedos en los alrededores de la hoja recíprocante ni en el enganche de ésta. No establezca la sierra agarrando la base.
- ◆ **Mantenga las hojas afiladas.** La hojas flojas o dañadas pueden provocar que la sierra dé un viraje brusco o separelice al ejercer la presión para el corte. Utilice siempre el tipo de hoja de serrar apropiada para cada tipo de material de trabajo y corte.
- ◆ **Al cortar una cañería o tubo asegúrese que no contienen restos de agua, cableado eléctrico, etc.**
- ◆ **No toque la pieza de trabajo o la hoja justo después de utilizar la herramienta.** Pueden alcanzar temperaturas muy elevadas.
- ◆ **Tenga en cuenta los peligros ocultos, antes de serrar paredes, suelos o techos, compruebe la ubicación de los cables y tubos.**
- ◆ **La hoja seguirá moviéndose después de soltar el interruptor.** Apague la herramienta y espere siempre a que la hoja se detenga completamente antes de dejar la herramienta.

⚠ **¡Atención!** de la sierra puede poner en peligro la salud del usuario y de cualquier otra persona que se encuentre alrededor. Utilice una mascarilla diseñada específicamente para proteger contra el polvo y los vapores, y asegúrese de que las demás personas que se encuentren dentro, o vayan a entrar en el área de trabajo, también estén protegidas.

- ◆ Las personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos no deben utilizar esta herramienta, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.
- ◆ En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones con esta herramienta distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones y/o daños materiales.

CARACTERÍSTICAS

1. Botón de bloqueo
2. Interruptor de encendido/apagado de velocidad variable
3. Tapa del compartimiento de almacenamiento de hojas
4. Palanca de bloqueo de la base
5. Base
6. Rodillo de apoyo para la hoja
7. Enganche de liberación de la hoja de la herramienta

Características adicionales (fig. A)

Las características adicionales serán aplicables en función del producto adquirido. Las características adicionales aplicables al número de catálogo del producto adquirido se indican en la figura A.

MONTAJE

⚠ **¡Atención!** Antes de llevar a cabo cualquiera de las siguientes operaciones, asegúrese de que la herramienta está desconectada, desenchufada y que la hoja se ha detenido. Después de utilizar la hoja, ésta puede estar caliente.

Colocación de la hoja (fig. B)

- ◆ Coloque la hoja (8) como se muestra en la ilustración, con los dientes hacia delante.
- ◆ Presione el enganche de la hoja (7) y manténgalo en esta posición.
- ◆ Introduzca el vástago de la hoja en el soporte (9) hasta que encaje.
- ◆ Libere el enganche de la hoja (7).

Almacenamiento de la hoja (fig. C)

- ◆ Es posible guardar las hojas (8) en el compartimiento de almacenamiento que se encuentra en el lateral de la

herramienta.

- ◆ Sujete la lengua eta de la parte superior de la tapa (3) del compartimiento de almacenamiento de hojas y tire de ésta hacia fuera para abrirla.
 - ◆ Las hojas se mantienen en el compartimiento gracias a una banda magnética. Para extraer una hoja, presiónela por un extremo para que se levante el otro y, a continuación, retirela.
 - ◆ Cierre la tapa (3) del compartimiento de almacenamiento de hojas y compruebe que queda correctamente cerrada.
- ⚠ **¡Atención!** Cierre la puerta del compartimiento firmemente antes de utilizar la sierra.

USO

Ajuste de la base para cortes biselados (fig. D y E)

⚠ **¡Atención!** Nunca utilice la herramienta sin la base montada y correctamente apretada.

Es posible ajustar la base (5) en un ángulo en bisel izquierdo o derecho de hasta 45°.

- ◆ Tire de la palanca de bloqueo de la base (4) hacia fuera para desbloquear la base (5) de la posición de cero grados (fig. E).
- ◆ Tire de la base (5) hacia delante y ajuste el bisel a 15°, 30° ó 45° indicado en el visor del ángulo en bisel.
- ◆ Presione la palanca de bloqueo de la base (4) hacia atrás en dirección a la sierra para bloquear la base (5).

Para reajustar la base (5) para cortes rectos:

- ◆ Tire de la palanca de bloqueo de la base (4) hacia fuera para desbloquear la base (5).
- ◆ Ajuste la base (5) en un ángulo aproximado de 0° y, a continuación, empújela hacia atrás.
- ◆ Presione la palanca de bloqueo de la base (4) hacia atrás en dirección a la sierra para bloquear la base (5).

Encendido y apagado

- ◆ Para encender la herramienta, pulse el interruptor de encendido/apagado de velocidad variable (2).
- ◆ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de encendido/apagado de velocidad variable (2).
- ◆ Para un funcionamiento continuo, pulse el botón de bloqueo (1) y suelte el botón de encendido/apagado (1).
- ◆ Para apagar la herramienta mientras esté activado el funcionamiento continuo, pulse el botón de encendido/apagado (2) y suéltelo.

Serrado

Sostenga firmemente la herramienta con las dos manos durante el corte. La base (5) debe sostenerse firmemente contra el material que se va a cortar. Esto ayudará a evitar que la sierra salte, reducirá la vibración y disminuirá las posibilidades de rotura de la hoja.

- ◆ Deje que la hoja se mueva durante unos segundos

antes de empezar a cortar.

- ◆ Aplique presión suavemente a la herramienta mientras realiza el corte.

Serrado de material laminado

Al realizar el corte, es posible que se astille el laminado y, por consiguiente, que se dañe la superficie de presentación. La mayoría de hojas de sierra cortan con movimiento hacia arriba, por lo que, si la base está apoyada en la superficie de presentación, utilice una hoja de sierra que corte hacia abajo o:

- ◆ Utilice una hoja de sierra con dientes pequeños.
- ◆ Sierre por la parte trasera de la pieza de trabajo.
- ◆ Para minimizar el astillado de la superficie, sujete una plancha de madera o metal a ambos lados de la pieza de trabajo y sierre el conjunto.


Serrado de metal

Tenga en cuenta que serrar metal lleva mucho más tiempo que serrar madera.

- ◆ Utilice una hoja apropiada para serrar metal.
- ◆ Cuando corte una plancha de metal delgada, sujete un tablero o trozo de madera en la parte trasera de la pieza de trabajo y corte el conjunto.
- ◆ Extienda una película de aceite a lo largo de la línea que va a cortar.

MANTENIMIENTO

La herramienta ha sido diseñada para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuo depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

 **¡Advertencia!** Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento, apague y desenchufe la herramienta.

- ◆ Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o un paño seco.
- ◆ Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas. La normativa local puede ofrecer la separación de desechos de

productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

INFORMACIÓN DE SERVICIO

Todos los Centros de servicio de Black & Decker cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, póngase en contacto con el centro de mantenimiento de Black & Decker más cercano a su domicilio, o visítenos en www.BlackandDecker-la.com

ESPECIFICACIONES

	KS550K
Voltaje	
AR, B2, B2C	220V
B3	120V
BR	127V
Potencia	520W
Velocidad sin carga	mín.: 0 - 3000
Profundidad máxima de corte	
Madera	70 mm
Acero	5 mm
Aluminio	15 mm
Peso	2,2 kg

NÃO DEVOLVA ESTE PRODUTO NA LOJA,
entre em contato com o Centro de Serviço Black & Decker
mais próximo de sua localidade.

UTILIZAÇÃO

A sua serra elétrica Black & Decker foi desenvolvida para
serrar madeira, plástico e chapas metálicas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Advertências Gerais de segurança para
ferramentas elétricas.

**Advertência! Leia todas as advertências e instruções de
segurança.** Caso as advertências e instruções abaixo não
sejam seguidas, podem ocorrer choques elétricos, incêndio
e/ou lesões graves. Guarde todas as advertências e
instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” em todas as advertências
listadas abaixo se refere a ferramenta elétrica (com fio)
operada por rede elétrica ou ferramenta elétrica operada por
bateria (sem fio).

1. Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.**
Áreas desarrumadas e mal iluminadas são propícias a
acidentes.
- Não trabalhe com ferramentas elétricas em áreas com
risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos,
gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas
produzem faíscas que podem provocar incêndios de
poeiras ou vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas
durante a utilização da ferramenta elétrica.** As distrações
podem dar origem e fazer com que perca o controle da
ferramenta.

2. Segurança elétrica

- O plug da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada.
O plug não deve ser modificado de modo algum. Não
utilize quaisquer plugs adaptadores com ferramentas
elétricas ligadas à terra.** Plugs sem modificações e
tomadas adequadas reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite que o corpo entre em contato com superfícies
ligadas à terra, como tubulações, radiadores, fogões
e refrigeradores.** Existe um maior risco de choque elétrico
se o seu corpo estiver ligado à terra.
- As ferramentas elétricas não podem ser expostas
a chuva nem a umidade.** A penetração de água na
ferramenta elétrica aumenta o risco de choques elétricos.
- Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser
utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta,
nem para puxar o plug da tomada. Mantenha o cabo**

**afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes
móveis.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco
de choques elétricos.

- Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar
livre, utilize um cabo de extensão apropriado para
esse fim.** A utilização de um cabo apropriado para áreas
ao ar livre reduz o risco de choques elétricos.
 - Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta
elétrica num local úmido, utilize um Dispositivo de
Corrente Residual (RCD).** A utilização de um RCD
reduz o risco de choque elétrico.
- Segurança pessoal**
 - Mantenha-se atento, observe o que está fazendo e
seja prudente ao trabalhar com a ferramenta elétrica.
Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado
ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
Um momento de falta de atenção durante a utilização de
ferramentas elétricas poderá causar graves lesões.
 - Utilize equipamentos de proteção. Use sempre óculos
de proteção.** Use equipamentos de proteção como, por
exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança
anti-derrapantes, capacete de segurança ou protetor
auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta
elétrica, reduz o risco de lesões.
 - Evite partidas repentinas. Certifique-se de que o botão
está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente
elétrica e/ou a bateria, pegando ou transportando a
ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o
dedo no botão ou ligar ferramentas elétricas à tomada com
o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
 - Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de
fenda, antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave
de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa peça
rotativa da ferramenta elétrica poderá causar lesões.
 - Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado
e em equilíbrio.** Desta forma, será mais fácil controlar a
ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas
nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas
das peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos
longos podem ficar presos nas peças em movimento.
 - Uso e cuidados com a ferramenta elétrica**
 - Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a
ferramenta elétrica adequada para o trabalho pretendido.**
A ferramenta elétrica correta realizará o trabalho da melhor
forma e com mais segurança, com a potência com que foi
projetada.
 - Não utilize a ferramenta elétrica se o botão
liga/desliga não funcionar.** Qualquer ferramenta elétrica
que não possa ser controlada com o botão é perigoso e
terá de ser reparado.
 - Desligue o plug da tomada e/ou a bateria da tomada**

PORTUGUÊS

antes de proceder qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas. Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de uma partida repentina da ferramenta elétrica.

d. Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de uma partida repentina da ferramenta elétrica.

As ferramentas elétricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.

e. Faça a manutenção das ferramentas elétricas.

Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afetar o funcionamento das ferramentas elétricas. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta elétrica. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas elétricas.

f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.

As ferramentas de corte com a manutenção adequada e as extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.

g. Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes das normas de utilização podem resultar em situações perigosas.

5. Serviço

a. Peça a um técnico para fazer a manutenção de sua ferramenta elétrica utilizando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica será mantida.

6. Segurança elétrica



Sua Ferramenta tem isolamento duplo, portanto, não é necessário o uso de fio terra. Sempre verifique a voltagem da rede elétrica que corresponda a voltagem da placa de classificação.



Advertência! Se o cabo de força estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Centro de Serviço Autorizado da Black & Decker ou uma pessoa igualmente qualificada para evitar acidentes. Se o cabo for reparado ou substituído por uma pessoa qualificada, mas não autorizada pela Black & Decker, a garantia será perdida.

7. Rótulos da ferramenta

A etiqueta da ferramenta pode conter os seguintes símbolos:



Leia o Manual de Instruções



Use óculos de proteção



Use protetor auricular

V Volts

A Amperes

Hz Hertz

W..... Watts

min..... minutos

 Corrente Alternada

 Corrente contínua

nº Sem Velocidade de Carga



..... Construção Classe II



..... Terminais de ligação



..... Símbolo de Alerta de Segurança

.../min Golpes por min ou golpes por minuto

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA SERRAS ELÉTRICAS

- ◆ **Segure a ferramenta pelas áreas isoladas quando executar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contato com fiação escondida ou o seu próprio cabo.** O contato com um cabo "eletrificado" irá expor peças metálicas do sistema elétrico da ferramenta e provocar choques ao usuário.
- ◆ **Utilize grampos ou outro meio prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controle.
- ◆ **Mantenha as mãos afastadas da área de corte.** Nunca manuseie a parte inferior da peça de trabalho em circunstância alguma. Não introduza os dedos perto da lâmina correspondente a alavanca da lâmina. Não estabilize a serra, agarrando a proteção.
- ◆ **Mantenha as lâminas afiadas.** Lâminas sem corte ou danificadas podem desviar ou encravar a serra sob pressão. Utilize sempre o tipo de lâmina de serra adequado ao material e tipo de corte.
- ◆ **Quando cortar tubos ou condutes, certifique-se de que eles estejam livres de água, fios elétricos, etc.**
- ◆ **Não toque na peça ou na lâmina quando abrir a ferramenta.** Podem estar muito quentes.
- ◆ **Tenha cuidado com os perigos escondidos, antes de cortar em paredes, tetos ou chãos devido à localização de fios e tubos.**
- ◆ **A lâmina irá continuar a mover-se depois de desligar o botão.** Desligue sempre a ferramenta e aguarde até que a lâmina da serra pare completamente antes de apoiar a ferramenta.

Advertência! O contato ou a inalação de poeiras originadas pelas aplicações de corte poderá colocar em perigo a saúde do operador ou das pessoas presentes. Utilize uma máscara de proteção especificamente contra poeiras e vapores e certifique-se de que as pessoas perto da área de trabalho também estejam protegidas.

- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessárias, exceto se forem vigiadas e instruídas da forma correta da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas para

que não mexam no aparelho.

- ◆ A utilização correta para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

CARACTERÍSTICAS

1. Botão de trava de gatilho
2. Botão para ligar/desligar, a velocidade variável
3. Tampa do compartimento de recolhimento de lâminas
4. Alavanca de trava da sapata
5. Sapata
6. Rolo de suporte de lâminas
7. Alavanca de lâminas sem necessidade de ferramentas

Funções adicionais (fig. A)

As funções adicionais podem ser aplicadas conforme o produto adquirido. As características adicionais aplicadas ao número do catálogo adquirido são apresentadas na **fig. A**.

MONTAGEM

⚠ Advertência! Antes de tentar executar qualquer uma das operações que se seguem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e a lâmina de serra está parada. As lâminas de serra usadas poderão estar quentes.

Ajustar a lâmina de serra (fig. B)

- ◆ Segure a lâmina de serra (8) conforme indicado, com os dentes virados para a frente.
- ◆ Pressione para baixo e mantenha pressionado a alavanca da lâmina (7).
- ◆ Insira a haste da lâmina de serra no porta-lâminas (9) o mais distante possível.
- ◆ Solte a alavanca da lâmina (7).

Recolher a lâmina de serra (fig. C)

- ◆ As lâminas de serra (8) podem ser guardadas no compartimento de recolhimento na parte lateral da ferramenta.
- ◆ Abra a tampa (3) do compartimento de recolhimento de lâminas de serra, segurando a aba na parte superior da tampa (3) puxando-a para fora.
- ◆ As lâminas estão fixas no compartimento por meio de uma faixa magnética. Para retirar uma lâmina, pressione para baixo uma das extremidades da lâmina para assim elevar a outra extremidade e retire-a.
- ◆ Feche a tampa (3) do compartimento de recolhimento da lâmina de serra e certifique-se de que está fechada.

⚠ Advertência! Feche a porta do compartimento com firmeza, antes de colocar a serra em funcionamento.

UTILIZAÇÃO

Ajustar a sapata para cortes em chanfro (fig. D e E)

⚠ Advertência! Não utilize a ferramenta quando a sapata estiver solta ou removida.

É possível definir a sapata (5) para um ângulo do chanfro esquerdo ou direito até um máximo de 45°.

- ◆ Puxe a alavanca da trava da sapata (4) para fora para desbloquear a sapata (5) da posição de 0 graus (fig. E).
- ◆ Puxe a sapata (5) para a frente e defina o chanfro necessário de 15°, 30° e 45° indicado na janela do ângulo do chanfro.
- ◆ Empurre a alavanca de trava da sapata (4) para trás, em direção à serra para bloquear a sapata (5).

Preparar a sapata (5) para cortes direitos:

- ◆ Puxe a alavanca de trava da sapata (4) para fora para desbloquear a sapata (5).
- ◆ Defina a sapata (5) para um ângulo de 0° e empurre-o para trás.
- ◆ Empurre a alavanca de bloqueio da sapata (4) para trás, em direção à serra para bloquear a sapata (5).

Ligar e desligar (fig. A)

- ◆ Para ligar a ferramenta, pressione o botão para ligar/desligar a velocidade variável (2).
- ◆ Para desligar a ferramenta, solte o botão para ligar/desligar a velocidade variável (2).
- ◆ Para um funcionamento contínuo, pressione o botão de trava (1) e solte o botão ligar/desligar (2).
- ◆ Para desligar a ferramenta em funcionamento contínuo, pressione o botão ligar/desligar (2) e solte-o.

Serrar

Segure firmemente a ferramenta com ambas as mãos enquanto corta. A sapata (5) deve ser segurada com firmeza sobre o material a ser cortado. Isto irá evitar que a serra salte, reduzindo a vibração e minimizando a quebra da lâmina.

- ◆ Deixe a lâmina trabalhar livremente durante alguns segundos antes de começar a cortar.
- ◆ Exerça um ligeira pressão na ferramenta enquanto corta.

SUGESTÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRETA

Serrar laminados

Quando cortar laminados, poderão formar-se lascas que podem danificar a superfície de apresentação. As lâminas de serra mais comuns cortam em sentido ascendente; assim, se o a sapata estiver assentada na superfície de apresentação, utilize uma lâmina de serra que corte em sentido descendente ou:

- ◆ Utilize uma lâmina de serra com dentes em bom estado.
- ◆ Serre a partir da superfície de fundo da peça.
- ◆ Para minimizar a ocorrência de lascas, coloque pedaços de madeira ou painel duro em ambos os lados da peça e serre no meio deste painel.

PORTUGUÊS


Serrar metal

Fique atento que a serração de metal demora muito mais tempo que a serração de madeira.

- ◆ Utilize uma lâmina de serra adequada para a serração de metal.
- ◆ Ao cortar folhas de metal finas, coloque pedaços de madeira na superfície de fundo da peça e corte no meio deste painel.
- ◆ Espalhe uma camada fina de óleo ao longo da linha de corte pretendida.

MANUTENÇÃO

A ferramenta Black&Decker foi projetada para que funcione durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Para um funcionamento satisfatório dependerá de uma manutenção apropriada e de uma limpeza periódica da ferramenta.

 **Advertência!** Antes de qualquer procedimento de manutenção, desligue a ferramenta no interruptor e retire a tomada da corrente.

- ◆ Limpe regularmente as áreas de ventilação da ferramenta com uma escova macia ou com um pano seco.
- ◆ Limpe regularmente a carcaça do motor com um pano úmido. Não utilize limpadores com base em abrasivos ou à base de solventes. Evite que penetre líquido no interior da ferramenta e nunca mergulhe nenhuma parte da ferramenta em líquidos.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Coleta Seletiva. Este produto não deve ser descartado junto com o lixo doméstico normal. Caso ache necessário que seu produto Black & Decker seja substituído, ou caso não seja mais útil para você, não jogue-o fora junto com o lixo doméstico normal. Disponibilize este produto para coleta seletiva.



A coleta seletiva de produtos e embalagens usadas permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir poluição ambiental e reduz a demanda de matéria prima. A legislação local poderá prever a coleta seletiva de produtos elétricos, em lixeiras municipais ou pelo revendedor ao comprar um produto novo.

INFORMAÇÕES DE SERVIÇO

A Black & Decker possui uma das maiores Redes de Serviços do País, com técnicos treinados para manter e reparar toda a linha de produtos Black & Decker. Ligue: 0800-703 4644 ou consulte nosso site: www.blackdecker.com.br, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

ESPECIFICAÇÕES

	KS550K
Tensão	
AR, B2, B2C	220V
B3	120V
BR	127V
Entrada classificada	520W
Sem velocidade de carga	mín.: 0 - 3000
Profundidade máx. de corte	
Madeira	70 mm
Aço	5 mm
Alumínio	15 mm
Peso	2,2 kg

DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE,

first contact your local Black & Decker office or nearest authorized service center.

INTENDED USE

Your Black & Decker jigsaw has been designed for sawing wood, plastics and sheet metal.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**SAFETY INSTRUCTIONS**

General power tool safety warnings.

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained

ENGLISH

cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6. Electrical safety



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the main voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



Warning! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized Black & Decker Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by Black & Decker, the warranty will not be valid.

7. Labels on tool

The label on your tool may include the following symbols:



Read Instructions Manual



..... Alternating Current



Use Eye Protection



..... Direct Current



Use Ear Protection



..... Class II Construction



..... Earthing Terminal

V Volts



..... Safety Alert Symbol

A Amperes

.../min.... Revolutions or
Reciprocation
per minute

Hz Hertz

W..... Watts

min..... minutes

- ◆ **Keep hands away from cutting area.** Never reach underneath the work piece any reason. Do not insert fingers or thumb into the vicinity of the reciprocating blade and blade clamp. Do not stabilize the saw by gripping the shoe.
- ◆ **Keep blades sharp.** Dull or damaged blades may cause the saw to swerve or stall under pressure. Always use the appropriate type of saw blade for the workpiece material and type of cut.
- ◆ **When cutting pipe or conduit, make sure that they are free from water, electrical wiring, etc.**
- ◆ **Do not touch the workpiece or the blade immediately after operating the tool.** They can become very hot.
- ◆ **Be aware of hidden hazards, before cutting into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.**
- ◆ **The blade will continue to move after releasing the switch.** Always switch the tool off and wait for the saw blade to come to a complete standstill before putting the tool down.

Warning! Contact with, or inhalation of dusts arising from cutting applications may endanger the health of the operator and possible bystanders. Wear a dust mask specifically designed for protection against dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.

- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

FEATURES

1. Lock-on button
2. Variable speed on/off switch
3. Blade storage compartment cover
4. Shoe plate locking lever
5. Shoe plate
6. Blade support roller
7. Tool-free blade clamp

Additional features (fig. A)

Additional features may be applicable depending upon the product purchased. The additional features applicable to the catalogue number purchased are shown in **fig. A**.

Fitting the saw blade (fig. B)

- ◆ Hold the saw blade (**8**) as shown, with the teeth facing forward.

ADDITIONAL JIGSAWS SAFETY WARNINGS

Warning! Additional safety warnings for jigsaws.

- ◆ **Hold the tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- ◆ Push and hold the blade clamp (7) down.
- ◆ Insert the shank of the saw blade into the blade holder (9) as far as it will go.
- ◆ Release the blade clamp (7).

Saw blade storage (fig. C)

Saw blades (8) can be stored in the storage compartment located on the side of the tool.

- ◆ Open the cover (3) of the saw blade storage compartment by holding the tab on the top of the cover (3) and pulling it outward.
- ◆ The blades are retained in the compartment by a magnetic strip. To remove a blade, press down on one end of the blade to raise the other end, and remove.
- ◆ Close the cover (3) of the saw blade storage compartment and make sure that it is latched closed.

⚠ Warning! Close the compartment door securely before operating the saw.

USE

Adjusting the shoe plate for bevel cuts (fig. D and E)

⚠ Warning! Never use the tool when the shoe plate is loose or removed.

The shoe plate (5) can be set to a left or right bevel angle of up to 45°.

- ◆ Pull the shoe plate locking lever (4) outwards to unlock the shoe plate (5) from the 0 degree position (fig. E).
- ◆ Pull the shoe plate (5) forward and set the required bevel 15°, 30° and 45° indicated in the bevel angle window.
- ◆ Push the shoe plate locking lever (4) back towards the saw to lock the shoe plate (5).

To reset the shoe plate (5) for straight cuts:

- ◆ Pull the shoe plate locking lever (4) outwards to unlock the shoe plate (5).
- ◆ Set the shoe plate (5) to an angle of 0° and push the shoe plate backwards.
- ◆ Push the shoe plate locking lever (4) back towards the saw to lock the shoe plate (5).

Switching on and off

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed on/off switch (2).
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed on/off switch (2).
- ◆ For continuous operation, press the lock-on button (1) and release the on/off switch (2).
- ◆ To switch the tool off when in continuous operation, press the on/off switch (2) and release it.

Sawing

Hold the tool firmly with both hands while cutting. The shoe plate (5) should be held firmly against the material being cut. This will help prevent the saw from jumping, reduce vibration

and minimise blade breakage.

- ◆ Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.
- ◆ Apply only a gentle pressure to the tool while performing the cut.

HINTS FOR OPTIMUM USE

Sawing laminates

When cutting laminates, splintering may occur which can damage the presentation surface. The most common saw blades cut on the upward stroke, therefore if the shoe plate is sitting on the presentation surface either use a saw blade that cuts on the downward stroke or:

- ◆ Use a fine-tooth saw blade.
- ◆ Saw from the back surface of the workpiece.
- ◆ To minimise splintering, clamp a piece of scrap wood or hardboard to both sides of the workpiece and saw through this sandwich.

Sawing metal

Be aware that sawing metal takes much more time than sawing wood.

- ◆ Use a saw blade suitable for sawing metal.
- ◆ When cutting thin sheet metal, clamp a piece of scrap wood to the back surface of the workpiece and cut through this sandwich.
- ◆ Spread a film of oil along the intended line of cut.

MAINTENANCE

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials. Local regulations may provide for

ENGLISH

separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

SERVICE INFORMATION

Black & Decker offers a full network of company-owned and authorized service locations. All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker location nearest you, or visit us at www.BlackandDecker-la.com

SPECIFICATIONS

KS550K

Voltage	
AR, B2, B2C	220V
B3	120V
BR	127V
Power	520W
No-load speed	mín.: 0 - 3000
Max. depth of cut	
Wood	70 mm
Steel	5 mm
Aluminium	15 mm
Weight	2,2 Kg

Solamente para propósito de Argentina:
Importado por: Black & Decker Argentina S.A.
Marcos Sastre 1998
Ricardo Rojas, Partido de Tigre
Buenos Aires, Argentina
CP: B1610CRJ
Tel.: (11) 4726-4644

Imported by/Importado por:
Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050, s/n° - Km 167
Dist. Industrial II
Uberaba - MG - Cep: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
Insc. Est.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

Solamente para propósitos de CCA
Importado por: Black & Decker LLC
Calle Miguel Brostella Final
Edificio Milano I, Mezanine 5,6 y 7
El Dorado, Panama
Tel. 507-360-5700

Solamente para propósitos de Colombia
Importado por: Black & Decker de Colombia, S.A.
Carrera 85D # 51-65, Bodega 23
Complejo Logístico San Cayetano
Bogota - Colombia
Tel. 744-7100

Solamente para propósito de Chile:
Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.
Av. Pdtte. Eduardo Frei M. 6001-67 Conchalí
Santiago de Chile
Tel. (56-2) 687 1700

Solamente para propósito de México:
Importado por: Black & Decker S.A. de C.V.
Bosques de Cidros, Acceso Radiatas No.42
3a. Sección de Bosques de las Lomas
Delegación Cuajimalpa,
05120, México, D.F.
Tel. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Black & Decker del Perú S.A.
Av. Enrique Meiggs 227.
Pque. Industrial - Callao
Teléfono: (511) 614-4242
RUC 20266596805

Impresso em China
Impreso en China
Printed in China

90557091

11/12/2009